

Ivanchenko, Andreyanna. Motivational formations in the acculturation process and their role in the creativity development [Иванченко А.А. Мотивационные образования в процессе аккультурации и их роль в развитии креативности] (in Russian) [Іванченко А.О. Мотиваційні утворення в процесі аккультурації і їхня роль у розвитку креативності] // Актуальні проблеми психології: Психологія навчання. Генетична психологія. Медична психологія: Збірник наукових праць Інституту психології ім. Г.С. Костюка АПН України / За ред. С.Д. Максименка. – К. : ДП «Інформаційно-аналітичне агенство». – 2009. – Т. X. – Вип. 12. – С. 177–187.

## МОТИВАЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ АККУЛЬТУРАЦИИ И ИХ РОЛЬ В РАЗВИТИИ КРЕАТИВНОСТИ

*Иванченко А.А.*

### Abstract

*Ivanchenko, Andreyanna. Motivational formations in the acculturation process and their role in the creativity development.*

In this paper an expediency of anticipating culture adoption is proved. During a process of its realization the cognitive wants of linguistic-specialization students overgrow in the developmental ones and then they conduct the students at the creative self-actualizing level. It is shown that a culture adoption encourage the students self-realization, stimulate their creation, support and develop the state of their dreamy inactivity and hope by means of which their creating natural power gradually rebuilds.

**Key words:** a creativity, a creative potential, a culture adoption (acculturazation).

В этой статье доказана целесообразность проведения предваряющей аккультурации, в ходе которой познавательная потребность студентов лингвистического профиля перерастает в развивающую и выводит их на уровень креативной самоактуализации. Показано, что аккультурация способствует самореализации студентов, стимулирует их творчество, поддерживает и развивает у них состояние мечтательности и надежды, тем самым восстанавливая заложенные в них природой креативные способности.

**Ключевые слова:** креативность, творческий потенциал, аккультурация.

У цій статті доведена доцільність проведення випереджаючої аккультурації, у ході якої пізнавальна потреба студентів лінгвістичного профілю переростає в розвиваючу та виводить їх на рівень креативної самоактуалізації. Показано, що аккультурація сприяє самореалізації студентів, стимулює їхню

творчість, підтримує та розвиває у них стан мрійливості і надії, тим самим відновлюючи закладені в них природою креативні здібності.

**Ключові слова:** креативність, творчий потенціал, акультурація.

*Постановка проблеми и обоснование актуальности* исследования.

Современное развитие коммуникационно-транспортных средств привело к стиранию географических границ, а межнациональные контакты становятся столь же обычными и реальными, сколь редкими они были лишь век назад. Такая тенденция закономерным образом ведет к появлению у человека множества возможностей для культурно-информационного обогащения, для расширения кругозора, для культурологического взаимообмена, а, в конечном счете, для развития творческого потенциала личности. При этом креативность как категория динамической структуры личности включает в себя, с нашей точки зрения, не только данные ей природой способности, качества и характеристики, но и динамику развивающего процесса ее становления в продуктивной деятельности. В рамках данных возможностей миграция людей может являться благоприятствующим условием упомянутому культурному переносу [4]. На фоне этих изменений существенно возрастает ценность кросс-культурных психологических исследований и необходимость изучения условий формирования креативности личности. Это важно для понимания межкультурных взаимоотношений вообще, для построения конкретных технологий аккультурации и для стимулирования мотивации и вовлечения имеющегося энергopotенциала личности в процессе ее креативного развития.

Индивидуум, попадая в новый социум, путем волевого усилия может способствовать порождению новых эмоционально заряженных личностных смыслов, что свидетельствует о проявлении у него способности к саморегуляции. При этом он должен обладать определенной системой ценностей и связывать их с мотивами своих действий. Это сопровождается с его стороны немалыми эмоциональными и энергетическими затратами, которые не всегда гарантируют создание внутреннего душевного комфорта и возникновение продуктивных позитивных интенций. Кстати, такие морально-

физиологические издержки еще более очевидны и ощутимы в ходе становления межнациональных взаимоотношений. В процессе аккультурации, то есть усвоения чужой культуры, проявляются не только позитивные моменты, но и негативные. Возникновение последних свидетельствует о появлении у человека состояния разногласий, конфликта или ощущения неприязни и даже фрустрации, нивелировать которые составляет основную задачу аккультурации. Именно предваряющая заочная аккультурация призвана смягчить (или даже полностью исключить) негативные последствия межкультурных контактов, **актуальность** исследования которой в русле развития креативности человека, согласно сказанному выше, не подлежит сомнению.

Под предваряющей заочной аккультурацией мы подразумеваем усвоение культурологических особенностей страны и народа одновременно с обучением лексико-грамматической структуре языка данного социума в рамках обучающей психологической саморазвивающейся вузовской подсистемы-Б. Данная подсистема-Б, к которой мы относим малую учебную группу, является конечной структурой в цельной обучающей психологической саморазвивающейся вузовской системе. Последняя иерархически состоит из автономных саморазвивающихся психологических систем: системы ВУЗа, системы факультета, а также подчиненных им подсистемы-А (то есть микро коллектива кафедры) и подсистемы-Б (микро коллектива учебной группы со структурой отношений «преподаватель-студенты»). В подсистеме-Б лингвистического профиля мотивационный механизм студента, причем именно в начале процесса восприятия иностранного языка, non plus ultra готов к познанию, а сам студент – к пополнению своего лингво-культурологического и обще-информационного багажа. Иначе, зачем бы ему изучать этот язык, если к тому у него не было ни порыва, ни тяги! Выбор же данного языка, так или иначе, обусловлен внутренней побудительной интенцией студента и образными, эмоционально окрашенными стремлениями, определяющими мотивы его деятельности, несмотря даже на то, что они лишь частично могут быть им осознаваемы. Однако изучение аспекта эмоциональности как

аттрактивного фактора, влияющего на развитие креативных свойств личности, представляет уже *перспективы* наших дальнейших исследований.

Следует всё же отметить, что мотивационные и эмоциональные процессы служат своеобразным инициатором поведенческого акта, придавая ему направленность и красочность. Они во многом оказывают существенное влияние на психическое функционирование всего организма человека и способствуют восстановлению природной креативности, которая заложена практически в каждом из нас. Под мотивацией понимается совокупность факторов, задающих то или иное направление в поведении человека и обеспечивающих его нужным энергетизирующим зарядом. При изучении мотивационных предпосылок поведения человека важно определить те внутренние и внешние показатели, которые им руководят. Эмоции представляют собой субъективные ощущения человека в отношении его чувства удовлетворения или неудовлетворения по мере достижения цели и реализации потребности. Эмоции оказывают также сильное влияние на познавательные процессы: в сфере обучения лучше запоминается информация, окрашенная позитивно и соответствующая поставленной цели, поскольку последняя составляет его мотивационную основу; на бытовом же уровне более сильные мнемические следы в памяти человека оставляют сведения или известия максимально негативной окраски. Вызванные физиологическим возбуждением эмоции участвуют в процессе оценивания человеком какой-то конкретной ситуации. Такая оценка осуществляется индивидом в процессе осознания им возможности удовлетворения своей потребности, тем самым в его когнитивную структуру включается и процесс целеформирования. Это означает, что эмоции влияют на мотивацию. При этом возникновение у человека определенного эмоционального настроения вытекает из его когнитивной интерпретации данной ситуации. Следовательно, мотивы и эмоции взаимосвязаны, участвуя в двух взаимовлияющих друг на друга процессах регуляции поведения индивида: в реализации внешнего поведенческого акта человека и в проявлении внутренних его переживаний и чувств.

**Цель** данного исследования состоит в рассмотрении потребностных состояний человека и мотивационных образований, возникающих на начальном этапе предваряющей заочной аккультурации и участвующих в динамике развития его креативности. **Объект** исследования - структура мотивационных образований и мотивационных установок, формирующихся в ходе усвоения новой линво-культурологической реалии. **Предмет** исследования представляют условия формирования мотивационной установки и ее соотнесения со стремлениями человека, побуждающими его к творческой активности по мере продвижения к конечной цели. **Новизна** работы заключается в анализе мотивационной сферы предваряющей заочной аккультурации, осуществляемой в рамках психологической самоорганизующейся подсистемы-Б. **Методами** исследования являются методы анкетирования и системного анализа; причем последний метод позволяет определить структурные компоненты мотивационных образований и побуждающие факторы, которые влияют на их формирование.

**Гипотеза** исследования заключается в следующем. Потребность студентов в познании, с которой они приступают к изучению новой линво-культурологической информации, требует усиленной подпитки и стимуляции, в первую очередь и непосредственно, на начальном этапе обучения. В качестве стимулирующей подпитки выступает предваряющая заочная аккультурация, с помощью которой у студентов кристаллизуются мотивационные установки и нивелируются внутренние барьеры, препятствующие проявлению их творческого начала. По мере поэтапного достижения учебных микро целей познавательная потребность студентов удовлетворяется, что происходит благодаря реализации ими имеющихся у них возможностей и полноценному применению собственных способностей. В результате познавательная потребность студентов быстро перерастает в развивающую, выводя их на уровень креативной самоактуализации.

Проведенное нами экспериментальное обучение итальянскому языку с элементами предваряющей аккультурации осуществлялось в вузах Харькова в

течение 2000-2007 лет. Выборка анкетированных студентов составила 165 человек. Разработанная нами авторская программа обучения и авторская методика преподавания итальянского языка и культуры Италии сориентирована на комплексное, интенсивное интерактивное формирование лингво-социо-культурологической компетенции студентов [3]. Это достигается с помощью метода схематизации грамматической информации с выкристаллизовыванием ее релевантных элементов, а также посредством культурологических мини-экскурсов в социум Италии, составляющих содержание предваряющей заочной аккультурации. Последняя, осуществляемая преподавателем в аудиторное время, дает студентам возможность ознакомиться с традициями и бытом итальянцев, а также составить свое мнение об их интонационной и жестикуляционной экспрессивности. Положительные эмоции, сопровождающие учебный процесс, а priori существенно усиливают мотивационную установку студентов на учёбу, что согласуется с аналогичными выводами в ряде других исследований [1, 2, 5]. В результате налицо хорошее посещение занятий, активность на уроках, проявление любознательности и заинтересованности с одновременным повышением уровня запоминания лексико-грамматической и культурологической информации. Позитивный заряд и побудительный характер придают мотивам студентов их интерес к познанию нового, любопытство как стремление к новизне, увлеченность как результат удовлетворения лакуны любознательности, удивление в ходе познания чего-то неординарного, нежданное удовлетворение от быстрого достижения ближайшей цели, радость при осознании собственных способностей и ощущение внутригруппового комфорта при их взаимоотношении с преподавателем. Перечисленные психические механизмы и психологические явления, вступая в силу, приводят к оформлению внутренних стремлений студентов в их актуализируемую потребность, реализация которой позволяет им поэтапно и максимально быстро подходить к конечной цели обучения.

Взгляд на потребность как на отражение в сознании студента его стремлений позволяет понять, почему студенты, имеющие неосознаваемое представление о вытекающей из их стремлений перспективы, всё же способны мобилизоваться и сформировать внутреннюю конечную цель. Ведь приступая к изучению итальянского языка (согласно данным анкетирования), студенты имеют, как правило, смутный образ того, чего конкретно они желают достичь. Однако если подсознательное стремление к изучению этого языка (часто не имеющее ассоциативной связи с предметом его удовлетворения) подкреплено как положительным отношением студента к самому процессу познания, так и сформированной им самим перспективой, то это вызывает у него сильную удовлетворенность и, соответственно, тягу к повторению полученного удовольствия. Происходит формирование актуальной потребности студента, вытекающей из его внутренних стремлений. Следует иметь в виду, что, будучи заряженной стимулирующей энергией, актуализированная потребность обладает большой силой побуждения и целенаправленно детерминирует познавательную и мнемическую активность студента [6]. Рассматривая данное положение применительно к процессу аккультурации, можно отметить, что микро сюжетные экскурсы в итальянское общество позволяют уже на начальной, так сказать “предродовой” стадии аккультурации снизить уровень стресса, возникающий в ходе адаптации к новому линво-культурологическому социуму, с которым студенты непременно встретятся в реальном контакте. Ведь изучение языка данного социума прежде всего предполагает осуществление межличностных контактов! А современные глобализационные и перестроечные мировые процессы сделали к тому же вполне возможным временное или длительное пребывание в обществах, язык которых избирается для изучения.

Как известно, мотивация актуализируется в результате постепенного и последовательного удовлетворения ряда мотивов, которые стимулируются серией удовлетворенных потребностей. Такое градуированное продвижение по шкале потребностей и движение вперед может естественным образом привести

человека к необходимости реализовать мотивы самопознания и саморазвития. Детализированное исследование иерархии мотивов, приводящих к креативной самоактуализации, было начато ещё в работах А. Маслоу [7]. В наши дни ценность его идей только возрастает, поскольку процесс развития во всех без исключения сферах любого социума подразумевает самореализацию индивида, при которой закономерным образом повышаются экономические и научные показатели его деятельности. Способность проявлять себя как творческое существо является одним из признаков человека вообще. В креативном потенциале человека *a priori* присутствует тенденция к самовыражению и поднятию планки собственных возможностей, а мотивация креативной личности часто проявляется в желании достичь ещё больших успехов и проверить свои предельные возможности. К тому же быть креативным способен каждый человек, однако у значительного большинства людей их естественные, природой дарованные способности вместе с той или иной степенью одаренности часто находятся в приглушенном, подавленном состоянии. Это потому, что в каждом из нас присутствуют многочисленные внутренние барьеры, которые мешают нам применить свою креативную энергию. В силу этого следует создать для человека такие условия, при которых его способности смогли бы проявиться в полноценном объеме и осуществлялось бы потенциальное развитие его креативности. Наше исследование и посвящено созданию тех мотивационных установок, которые способствуют креативному росту студентов, что достигается посредством создания творческого стимулирующего микроклимата в процессе усвоения лингво-культурологической реалии итальянского социума.

Процесс формирования креативных мотивационных установок на начальном этапе обучения мы видим в следующем. Приступая к изучению иностранного языка, студенты интуитивно предполагают как можно быстрее реализовать на деле свои стремления и ощутить полноценное общение с носителями данного языка, причем предпочтительно на территории этого социума. При этом слишком уж редко сейчас оказывается, чтобы на момент



поступления в вуз студенты уже знали место и специфику их будущей работы, особенно в наше нестабильное, кризисное время. Посему мысленное представление конечной цели их учебы достаточно часто формируется сначала в виде мечты, которая всё же вполне реально может оформиться в четкую мысленную перспективу и побудить их к действию. Согласно нашей авторской программе обучения уже в течение первых двух недель занятий студенты начинают ощущать реальные результаты своей работы: они способны изъясняться короткими фразами, понимать монологические высказывания преподавателя и осуществлять с ним диалог, то есть ими прежде всего реализуется функция говорения на итальянском языке. Для тех, кто начинает изучать иностранный язык, такие успехи даже не прогнозируются, поскольку за годы школьного обучения они привыкли к продолжительному длительному процессу усвоения иностранного языка. Как выявили данные нашего анкетирования, такой ускоренный прогресс в усвоении учебного материала вызывает у студентов радостное удовлетворение, неожиданное удивление и даже недоумение. Тем самым, крепнет и ярче вырисовывается их мотивационная установка, так как практически сразу удовлетворяется их потребность как в говорении по-итальянски, так и в понимании итальянской речи.

Итак, нетрадиционно быстрая реализация потребности *как актуализированного стремления* студентов изъясняться на итальянском языке (причем уже в течение первых двух месяцев учебы) позволяет не только разрушить их мало перспективные ожидания и внутренний настой на длительное, откладываемое на неопределенное время удовлетворение их исходной потребности, но и получить неожиданное удовольствие от учебы. Следует отметить, что человек обладает способностью избегать ограничений, налагаемых на него коллективными представлениями, сформированными за определенный период времени. Поэтому стереотипное видение того, как должен преподаваться иностранный язык, сформированное у студентов за их школьный период обучения, без сомнения может быть изменено. Считается,

что подготовительный период для коммуникативно-оправданной реализации функции говорения исчисляется месяцами – от четырёх до шести, а то и более месяцев. Поэтому студенты уже заранее настраиваются на длительный период изучения языка, прежде чем они смогут использовать его в собственном говорении. Следовательно, их потребность в самореализации на изучаемом языке откладывается, а перспектива длительного ожидания приводит к снижению (или даже к потере) желания и интереса в учебе. Перспектива сама по себе, в сущности, заряжена эффективной стимулирующей побудительной силой. Но на начальной стадии обучения она не только должна постоянно присутствовать, но и быть непрерывной, входить в структуру целеформирования и состоять из промежуточных, возрастающих по трудности ближайших целей. Неясность же целей, их неконкретность или загруженность излишней неревантной детализацией порождают в учебном процессе эффект монотонности и скуки, при которых теряется интерес к учебе и происходит внутренний отказ от начального намерения.

В нашей авторской методике обучения лингво-культурологической реалии итальянского социума в качестве основополагающего пункта заложено проецирование для студентов их конечной перспективы в учебе, что осуществляется на протяжении первых одного-двух месяцев занятий (в зависимости от способностей студентов и скорости, с которой они воспринимают учебный материал). Перспектива вырисовывается посредством схематической презентации всей грамматической структуры итальянского языка, определяющей их необходимую коммуникативную потребность, и в форме заочной аккультурации. Схема основных грамматических категорий итальянского языка предъявляется студентам на первом же занятии, благодаря которой они быстро устанавливают для себя промежуточные цели и «отсекают» объясненные им категории. Предваряющая заочная аккультурация начинается уже через 2-3 недели занятий в виде мини экскурсов в итальянский социум, несмотря на то, что студенты едва только приступили к усвоению лексики и грамматики. Данная тактика «напора и ошеломления» избрана нами

преднамеренно с тем, чтобы взбудоражить их познавательный интерес и удивить, а тем самым усилить их любознательность и разбудить креативность.

Аккультурационные экскурсии на 60-70 % состоят из известной студентам лексики и грамматики, оставшуюся же часть составляют легко узнаваемые по ассоциации или даже новые лексико-грамматические единицы, причем последние не влияют на понимание общего смысла услышанной информации и интуитивно осмысливаются правильно. В итоге, на уровне осмысливания мини экскурсии воспринимаются студентами полностью, порождая у них тем самым чувство удовлетворения и формируя мотивационную установку на дальнейшее познание. Согласно результатам анкетирования и опроса, преподаватель, озвучивающий эти мини экскурсии, подсознательно ассоциируется студентами с носителем языка, то есть с итальянцем, а помимо этого студенты и не предполагали, что уже в первый месяц учебы они будут способны знакомиться с Италией, причем на итальянском языке. По окончании прослушивания студентам ставилась задача попытаться воспроизвести информацию мини экскурса и к тому же именно по-итальянски. Самые смелые и способные студенты охотно соглашались пересказать прослушанную информацию, что было очевидным подтверждением собственных способностей как самим себе, так и присутствующим в аудитории. Эта процедура осуществлялась каждые два занятия, с тем лишь изменением, что в пересказах брали участие разные студенты, а полнота пересказов раз за разом всё больше и больше соответствовала тому, что они слышали в мини экскурсах.

Отметим, что данные экскурсии представляют собой одну из конечных целей обучения, ведь студенты приступают к изучению итальянского языка именно для реализации контакта с их носителями. Тот факт, что этот контакт осуществлялся в виде монолога преподавателя, отнюдь не смущал студентов, поскольку удовлетворение им приносило уже само ощущение, что они полноценно понимают содержание экскурса. Ведь именно к этому они и стремились. Преподаватель же как бы подталкивал студентов к подражанию, к

реализации собственной попытки в удовлетворении потребности как *актуализированного стремления* студентов изъясняться на изучаемом, итальянском, языке. Следовательно, весь процесс усвоения как бы переворачивался, поскольку одна из конечных целей реализовывалась студентами практически в начале обучения, поэтому обучение начиналось с последнего действия, непосредственно ведущего к финишному результату, а именно: к пониманию иноязычной устной или письменной речи мини экскурсов студенты должны были прийти в конце курса обучения, однако эта цель достигалась уже на начальном его этапе, причем лексико-грамматическое наполнение мини экскурсов для студентов не являлось решающим. Самым важным для них было то, что они в состоянии не только понять общий смысл высказывания, но и передать услышанную информацию своими словами на итальянском языке. В совокупности, эмоциональное удовлетворение, тесно связанное с учебной мотивацией и потребностной нуждой студентов, будучи необходимым звеном в процессе их самоактуализации, способствовало стабилизации нормального активного позитивистского психического напряжения.

**Выводы.** Резюмируя выше сказанное, можно констатировать, что культурологическая информация мини экскурсов направлена на поэтапное удовлетворение у студентов чувства любопытства, на поддержание их изначального стремления к познанию, на рассеивание монотонности и скуки, на создание и укрепление их веры в собственные способности, а, следовательно, на развитие у них креативных качеств. Руководителем малой учебной группы, то есть преподавателем, создана соответствующая микросреда, способствующая проявлению креативности студентов, поощряющая и развивающая их творческий подход. Кроме всего этого, содержательная сторона мини экскурсов способствует снятию с феномена итальянского социума печати неведомого и пугающего, придавая формирующимся знаниям студентов об Италии и итальянцах оттенок манящего, знакомого, интригующего и завлекающего. Тем самым, вопрос о той

или иной форме культурологического шока с повестки дня естественным образом снимается. Следовательно, предваряющая аккультурация способствует самореализации студентов, стимулирует их творчество, поддерживает и развивает у них состояние мечтательности и надежды, тем самым восстанавливая заложенные в них природой креативные способности.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Авидон И.Ю. Интерес к иностранному языку в мотивах интеллектуальной эмиграции // Ананьевские чтения-98. Тезисы научно-практической конференции. – СПб, 1998. – 320 с.
2. Акулина Н.Н. Влияние общего интеллекта и мотивации на успешность усвоения знаний // Ананьевские чтения-99. Тезисы научно-практической конференции. – СПб, 1999. – 398 с.
3. Іванченко А.О. Авторська лінгво-культурологічна синергізуюча програма навчання // Актуальні проблеми психології. Збірник наукових праць Інституту психології ім. Г.С. Костюка АПН України. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка. – Т. XII, вип. 6, 2009, с. 75-81.
4. Касавин И.Т. Миграция. Креативность. Текст. Проблемы неклассической теории познания. – СПб: изд-во РХГИ, 1999. – 217 с.
5. Кузнецова И.В. Потребность человека в эмоционально-доверительном общении. Психология XXI века: Тезисы международной межвузовской научно-практической студенческой конференции. СПб, 1999. – 234 с.
6. Леонтьев Д.А. Жизненный мир человека и проблема потребностей // Психологический журнал, № 2, 1992, с. 48-56.
7. Маслоу А. Мотивация и личность. – СПб.: М., Х., Минск, Питер, 2003. – 351 с.